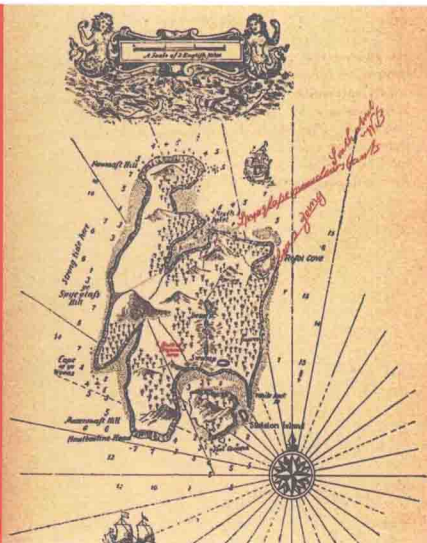


小学语文新课标必读丛书

金银岛

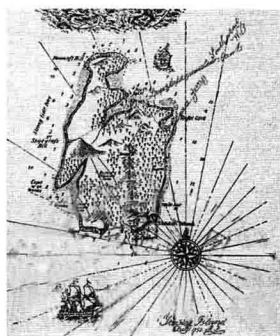


漓江出版社

小学语文新课标必读丛书

金银岛

(英) 斯蒂文森 著
杨德庆 译



漓江出版社
桂林

图书在版编目(CIP)数据

金银岛/(英)斯蒂文森著;杨德庆译. —2版. —桂林:漓江出版社, 2014. 9
ISBN 978-7-5407-7218-5

I. ①金… II. ①斯… ②杨… III. ①长篇小说—英国—近代 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 169683 号

责任编辑:谢 阅

封面设计:君 君

出版人:郑纳新

漓江出版社有限公司出版发行

广西桂林市南环路 22 号 邮政编码:541002

网址:<http://www.lijiangbook.com>

全国新华书店经销

销售热线:021-55087201-833

北京市通州区宋庄镇六合村西甲 1 号

(北京国彩印刷有限公司 邮编 100118)

开本:880mm×1 230mm 1/32

印张:6.625 字数:154 千字

2014 年 9 月第 2 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

定价:13.50 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印单位联系调换。

(电话:010-69599001)

新奇浪漫 出神入化

杨德庆

“士别三日,当刮目相看。”斯蒂文森便是即使辞世近百年,仍然令人刮目相看的一位文学巨星。

斯氏生活于19世纪下半叶,尽管其主要著作,如《金银岛》《化身博士》……风靡全球,但他生前死后近一百年,文学评论界普遍认为他并没有自己的特殊建树,不过是一位模仿他人的儿童文学和散文作者。迟至20世纪50年代,人们才不得不承认他具有独创精神,是一位天才的杰出作家。可是到了90年代以后,现代主义浪潮早已成为时代的主流,回过头来一看,哗!人们又一次大梦初醒,铁一般的事实摆在眼前:原来他早就远远地走在了他那个时代的前面,不论是写作技巧、美学理念,还是语言观,他都可以毫无愧色地跻身于20世纪现代主义的前驱之列!

斯氏还是一位多产作家,擅长各种文体。他不但写出大量长中短篇小说,还有散文(包括游记)、诗、评论,甚至戏剧。但无疑,他最见长、影响最大的,仍是小说,尤其是长篇小说。所以,本文提及的几部作品,既是他小说的精华,也是他毕生著作的精华,还可以说是斯蒂文森生命的精华。

“斯学”于今日西方红红火火，早已成了一门显学。译者博采众家，将海外最新的研究成果结合自己的学习心得，扼要地予以介绍。以此之故，本丛书以其编选的精当，资料的全面，或许是引动国内重新评价、研究这位新近拂去岁月尘埃重新大放光芒的文学巨星的一部参考书。

《诱拐》。国人对联合王国的主体英格兰较为熟知，但对其四大块中的老二——苏格兰，就不能那么说了。历史上苏格兰合并于英格兰、威尔士至今不到三百年，此前悠悠长河一直是个独立的国家，一直跟英格兰打打斗斗；一度她的国王兼任了英格兰国王，不过四十来年就被英格兰人撬翻，跟着又来了个复辟，最终于18世纪初才实行了联合。联合后也不平静，还有要为老王朝复辟的，闹独立的，恰似我国清代虽长达约300年，反清排满却依旧不绝如缕，可热闹着咧。苏格兰人种混杂，1500年以前盎格鲁—撒克逊人从西北欧渡海大批拥入，将英伦三岛原住居民凯尔特人成年男子斩尽杀绝，其残存的妇孺繁衍下来散居苏格兰、威尔士边远山地。苏格兰英语已然有别于英格兰英语，这些人说的盖耳话就益发不同了。苏格兰多高山、多湖泊，气候寒冷，像另一个世界。居住在高地那穷乡僻壤几近原始的农人，以种姓分为各宗各族，他们的生活形态跟南方工业地区（就所说的18世纪而言）的确是两重天。

斯蒂文森一向对历史背景、自然风貌的描写仅仅蜻蜓点水，起个衬垫的作用，但以上的这些已足够隽永，令读者回味无穷了。加上《诱拐》故事曲折离奇，简直曲折离奇透了。一个无依无靠的贫苦孤儿突然发现自己是一个巨大产业的继承人，而他的监护人究竟和他父亲是什么关系？究竟是他的救主还是死敌？扑朔迷离！继而他被人拐走远涉重洋卖身为奴；海上舱底关禁闭出来又参加一场众寡悬殊的殊死搏斗；后来船沉失事，沦落荒岛；又卷入叛国获罪，提着脑袋跑遍苏格兰高山大海奔命逃亡……真个是九死一生，于危劫中见

人性！

《新天方夜谭》。一本故事集，篇篇荒唐得出奇，却又可信。一大群决定了断残生又不想自己动手的人组成俱乐部，用抓阄的办法轮流决定执行人和被执行人；两个好事者蒙混了进去从中破坏，还自以为伸张了正义，拯救了愚氓。一位大将军从印度带回一颗稀世的大金刚钻石，引发夫妻反目，姻亲成仇，兄弟间尔虞我诈，住户中你争我夺……太匪夷所思了！还有意大利烧炭党找伦敦的银行家报仇，跑到荒凉无人的海滩上让一位遁世者给撞上，反而演出来一幕爱情喜剧。诗人当窃贼（历史上实有其人其事），同杀人犯分赃，得而复失；风雪夜到处碰钉子满城漂泊，最后被一位贵族爵爷收留，酒足饭饱以后同爵爷大辩其哲学，终叫人给撵走。还有一出洋拉郎配，强扭的瓜儿也甜，等等。

一位道德高尚、事业有成、声名卓著的大夫，同时又是位社会慈善事业家，却自少便有一种不时暗中冶游的习惯，当然这同他的身份、地位颇不相称。长期苦苦钻研之后，他终于发明了一种服药变形术，不单使自己的外观完全换成了另外一副样子，而且心理素质上也一下子集中了身上所有的邪恶，一切原有善良的人品、优美的节操……通通遁去。这样，就使他玩得更加安全便利，也更加放纵痛快了。平日，明里是公民的楷模；偶尔，暗里是狰狞的魔鬼，谁都不可能认出这是同一个人。熊掌与鱼兼得，威望共逸乐并享，着实逍遥了一段美好时光。惜乎好景不长，药粉最终告罄，并且再也无法配制出来。好人时不时自动就变成了坏蛋，而且再变回去也越来越困难；加以恶行累累，全国追捕，友伴疏离，大夫不得不自寻短见以谢世人。

这种将原罪集中起来单独排放也是净化自我的一种尝试，但是，禀具双重人格的人要想随心所欲地改换思想，面对社会要过阴阳两面的生活，又绝非易事。这不能说没有包含深刻的哲理，所以本书就成了“斯学”最热闹的话题。以上说的便是《化身博士》，斯蒂文森于

三日内赶写出来(让夫人敲了脑壳以后),惊骇世界,使他永垂不朽的名篇。

《黑箭》。一部充满激情的惊险传奇爱情故事。恩重如山、慈祥和蔼之义父,原来是不共戴天的寇仇;意气相拼、忠义互酬的难友,竟成了脉脉情深的爱侣。讲的是,谢理加和马康强两位少年偶然相遇,结伴而行。处在火光冲天的战场环境中互不了解,他们之间难免敏感警惕,加上都自尊心强、血气方刚,特别是发现了各自分属敌对的一方后,自然冲突迭起。可是在交往互助过程中双方都已显露出善良天性的事实,又造成剪不断,理还乱的情结。一个不明真相,天真地襟怀坦白;一个一缕幽情,抱着忧思满怀的心意。突然间男士化作了女子,爵士变成了麻风。而一个蜜糖水泡养大的稚嫩公子,在目睹了绿林好汉同庄园贵族直杀得横尸遍野、血染丛林,自己还卷进去手刃了一个大男人,刺刀见红之后经人点拨,对人生世故陡然间成熟起来,跑到中世纪的古堡里去查访自己的身世。那把他抚养成人,教会他浑身武艺,骑士的荣誉使他只能知恩图报而且他也一贯效忠的监护人,是否就是他杀父的仇敌?由此演出来,道貌岸然的神甫做伪证,少年暗道机关里逃生。为援救心爱的姑娘与强盗为伍,化装修士,虎穴龙潭重蹈;矮子奸细陡然一下子命丧黄泉,猫哭耗子,凶手给受害者祈福。绿林汉大闹婚庆,喜洋洋的跛子新郎中伏箭;强盗头机关算尽,侠义少年再陷缧绁。街头巷战,劫洗城池。大雪森林,单枪匹马追穷寇;美女屈尊,死而复生爱相求。真个是,英雄征途多乖舛,娇女情多命如丝。惊、嗔、笑、怒、悲、欢、离、合,出生入死,历经劫难。全书酣畅淋漓,凝练含蓄中透着幽默机智。

老谋深算的大盗装成一派斯文,难以招架正气如虹的谦谦君子;顽皮机敏的少年浪下两度荒唐,却解救了命在旦夕的芸芸众生。《金银岛》于欧美百余年来走俏,做到了家喻户晓、童叟皆知,绝不亚于《西游记》之在中国。荒凉海边一家小客栈的老板命归黄泉,他那未

成年的独子本来就不自知地或多或少卷入了一场凶悍海盗间夺宝的暗中恶斗,如今于仓皇逃命中却无意得到了那张踏破铁鞋无觅处的藏宝图;于是乡绅买船,率同大夫跟这孩子驶向僻远的海岛。殊不料那个叫人闻风丧胆、最残酷奸诈的海贼头儿已经被招募到了这艘船上,即那位彬彬有礼、人见人爱的大厨子!而且20多位水手差不多也全属他的手下。3个人落进了可怕的陷阱之中!在这满是孤魂野鬼的荒岛,寡不敌众,情势岌岌,那位勇敢机智却不免狂荡幼稚的少年怎样含羞忍垢、力挫群雄,最终转劣为胜,读来令人惊心动魄,一击三叹。

目 录

第一编 老海贼打破一方宁静 1

第一节 小店怪客	1
第二节 黑狗子来访	7
第三节 黑签	14
第四节 水手箱之谜	19
第五节 瞎子命归阴	25
第六节 藏宝图	30

第二编 碧波汹涌 37

第七节 去布市	37
第八节 望远镜酒店	43
第九节 司马力船长	48
第十节 航程	53
第十一节 桶内窃听	59
第十二节 应变	65

第三编 岛陆历险 71

第十三节 登岸	71
第十四节 流血开始了	76
第十五节 荒岛人踪	80

第四编 土围子 88

第十六节 弃船——大夫的补述 88

第十七节 水上风波——大夫续述 92

第十八节 冤家路窄——大夫叙完 97

第十九节 游子来归 101

第二十节 和平天使 107

第二十一节 血的洗礼 112

第五编 海上历险 119

第二十二节 班之舟 119

第二十三节 风与潮 124

第二十四节 千钧一发 128

第二十五节 降旗 134

第二十六节 韩紫瑞 138

第二十七节 “大把现银洋!” 146

第六编 船长奚为尔 153

第二十八节 身陷缧绁 153

第二十九节 一件纪念品 161

第三十节 阶下囚 167

第三十一节 寻宝遇奇 174

第三十二节 空谷幽魂 180

第三十三节 树倒猢猻散 186

第三十四节 终曲 192

第一编 老海贼打破一方宁静

第一节 小店怪客

全乐理老爷、李佛西大夫,还有其他几位先生,一直在敦促着要我把藏金岛寻宝的始末,原原本本、一字不漏地写出来。现在——1760年,我终于摊开纸头,准备开始写作;思绪翩跹,不觉回到早远我父亲还在海边开着一片旅店的一天,那个风尘仆仆、饱经风霜的老海员,脸上带着刀印子的,跑来投宿。往事历历,一切就如同发生在昨日。

客人朝着旅店门口走来,后面跟着一个推手车的役童,车上载着他的水手箱。这人身材魁梧,体格壮实,面如古铜;上身披一件污浊的藏青色外套,肮脏的发辫悬在肩上,随着他行走一路飘动;脸上有一道青里泛白,显然并不光彩的刀痕;手上也伤疤累累,甚至指甲都残缺不全,我看了不免心惊。

他一路环视这个小小的海湾,一边吹着口哨,突然间用发颤的嗓音大声哼起了那支古老的水手歌,往后也时常挂在口边的:

十五条汉子在掀那死人的皮箱,

唷——唷——唷,罗姆^①一瓶灌肚肠!

① 罗姆,一种烈性甜酒。

他那苍凉的歌喉来得挺高昂,就似起落船锚转动绞盘时,机器上发出那叽叽嘎嘎的怪叫。末了,他用拐棍的头儿敲打旅店大门,我父亲赶忙趋前接应。他二话不说,开口就要一杯罗姆酒,粗声粗气的。然后把酒含在口里慢慢呷着,同时继续扫视四周,瞄着那临海的峭岩一会儿,最后落到我们店外面画着班苞海军上将^①的洋铁招牌上。

“这个海湾倒还可以,你们开店找的地方挺不赖嘛!”他说,“客人很多吗,老板?”

我父亲告诉他说不多,相反很少很少。真是没造化哟。

“那行,我就在这地方呆下吧。过来,小家伙。”他冲着那推车的嚷嚷,“就停在这儿,帮我把箱子送进去,我在这里住下啦。”然后又对着我父亲说,“我这个人好对付,只要有罗姆酒、熏猪肉和鸡蛋,就能打发日子了,再有就是要待在那岩顶上能够看得见过往的船只。嗯,你们怎么招呼我呢?”稍停,他又自管对我们说,“你们就叫我船长吧。哦,我明白你的心思——拿去!”顺手把三四枚金币扔到地上,“什么时候花到头了,随时通知我。”说话的神情可严厉了。

说实在的,这个人虽然衣冠不整,说话也粗声粗气,却跟一般的水手都不同,那模样儿简直就是个发号施令的船长,或者大副,动不动就会动手打人的。我听那推车来的小子说,他是昨天乘邮车来到了乔治国王皇家旅馆^②的门前,一下车便找人打听临海的几家客店。可能我们家店子的信誉比较好,地方也偏僻,就让他给看中了。对于他,当时我所知道的就只有这些。

后来我又逐渐发现,这人沉默寡言,整天他绕着海湾兜圈子,要

① 班苞海军上将(1653—1702),曾指挥战役摧毁法国海军于拉奥盖,粉碎其入侵,1702年阵亡于牙买加的海战。在早期英国,拼读的能力尚未普及到一般民众,小旅店往往以图像来表明其店号。一家开设在海边的客店,以英格兰大名鼎鼎的海上英雄之一来命名,是挺自然的。

② 乔治国王皇家旅馆,当时英国小旅店常取的店名。

不就在峭壁的上边闲荡,手里提溜着个黄铜望远镜。晚上就在店堂的角上靠火坐着,不断地饮水和喝罗姆酒。对别人的搭讪大多时候他都爱理不理,只是粗蛮地瞪人一眼,或者像雾中行船鸣喇叭那样的声响鼻子里一哼。长久以后,我们跟店里的常客们也就习以为常,听之任之了。

他还有一个奇怪的习惯。每天散步回来,总要打听今天有没有什么海员模样的人在大路上经过。起初我们以为是物怜其类,孤独的生活使他憋捺不住。可是后来我们终于看出,他压根儿就不想要撞上他们。举例来说,要是偶然有个海员来到我们店里(偶然间总是有人顺着海岸线去布里斯托^①),他必得先要些微揭开门帘,朝他张望一番,然后才走进来。而且笃定,只要有一个这一流人物在场,他准比平日更加不吱声,像只小耗子似的不动弹。

当这一切叫人纳闷的举动都被我看在眼里以后,读者大概想象不到,这些对于我,不但不再是闷葫芦,而且从某种意义上说,我还成了他这种严密防范的一个小伙计了呢!事情是这样的,一天他把我叫到一边,对我说,每个月的初一给我四便士的银币,只要我时时替他留意一个一条腿的海员,一见着影儿就立刻报告他。到了初一,果然我就去跟他讨银币了,谁知道他往往是首先鼻子里一哼,就跟大雾行船鸣喇叭一般的声响,然后大眼睛朝我一瞪,吓得我只好却步。可是出不了一个礼拜他又会改变主意,拿出好言好语再来吩咐我,给他留心那个一条腿的水手,同时四个便士也分文不少地付清了。

我当时年岁还小,受到船长的感染,对那个人——缺了一条腿的水手——充满惊恐的心情。每当狂风暴雨来临,夜里大风把房屋的四个犄角都想来掀动,海湾里惊涛巨浪不停拍打着峭壁,那个一条腿

① 布里斯托,英国英格兰西南部港口城市,阿冯茅与波蒂谢为其外港,内外水运便捷,14世纪已通商爱尔兰、西班牙,17世纪扩大到美洲,出口贸易遍及全世界。依托港口,现代工业也有巨大发展。城市中多中世纪教堂及乔治王朝(18世纪)建筑物。

的魔鬼便会在我的噩梦中出现啦。他会不断地变换,有千百种不同的模样,扮出千百种不同的面孔。有时候断腿是齐膝截的,有时候又齐的臀部,还有的时候更加可怕,不是根本没有腿,便是除了腿根本再没有别的,简直就是吓死人的怪物啊。还有哇,它竟连跑带跳,蹦过篱笆同水渠,朝我猛追过来呢!总而言之,每个月这四枚便士实实在在是来之不易,我可付出了高昂的代价啊。

虽说那一条腿的海员把我吓得够呛,可是对于船长本人,大家对他都那么怕得要命的,我却要轻松多了。他一夜又一夜的老是坐着喝酒,罗姆兑水涨得他脑袋都快要撑不住了,唱着那支古老、野蛮又邪恶的海上水手歌,可说毫无顾忌。有时候他甚至吆喝我去给每一位客人端上一杯罗姆,强要大伙儿听他讲故事,再不就要陪着他一道放声瞎唱。休息室于是闹得乌烟瘴气,酒气熏天。“唷——唷——唷,罗姆一瓶灌肚肠!”声震房宇。所有客人出于一种无名的恐惧,全都参加了进来,一声比一声响,人人都要盖过别人,唯恐得罪罹祸。一旦黄汤灌足,他便成了个最凶横的恶霸。有时候用手猛拍桌子喝令大家安静,要是有人问个什么,他可能会大发雷霆,叫你魂飞魄散;可要是大伙儿全不吱声,他也会大动肝火,认为旁人没有专心听他讲故事。那个时候谁都不许出店门,直到他醉得东倒西歪,只愁摸不到床铺去困觉了,人们才得松下一口气来。

说到恐惧,他说的那些为非作歹的故事,才真是所有令人惊惧的事情中间最令人毛骨悚然的,全是些凶杀、绞刑、走跳板^①、海上遇难、干托图加^②,以及发生在西印度群岛、拉丁美洲等等各地的最野蛮最残暴的行径。按照他自己的供述,想必是在海上,跟那些普天之下再邪恶没有了的坏蛋,混过大半辈子来的;而他说话使用的语言,让我

① 走跳板,昔日海盗残害俘虏的一种方式。将他们蒙住双眼,强令在伸出舷外的跳板上前行,终至失足落水。

② 干托图加,位于美国佛罗里达州的西南,墨西哥湾中的一群小珊瑚岛。

们这群纯朴的乡巴佬听起来，竟也同那些叫人灵魂出窍的可怕的故事一样，惊怪震骇不已。我的老爸诚惶诚恐，嘴里老是念叨：小店这下子完了，让他彻底给毁了。这样一位怪客不走，大家在他的淫威下活受罪，个个吓得晚上战战兢兢上床，今后还有谁来上门？可是我的看法不同：他的勾留对我们店才叫大有好处哪！一时大伙儿是让他给吓住了，可后来呢，毋宁说人们倒挺喜欢。在我们那呆滞单调的乡村生活中，他的确是蛮新鲜，够刺激的哩！一群小青年对他敬佩得五体投地，称他是“货真料实的老航海”，或者“第一流的船长”，还说就是凭的这种人，英国才得以海上称霸哩。

不过有一点，他倒似乎真的要把我们店给毁了。周复一周，月复一月的住将下来，开头付的一点点钱早已告罄，我父亲却始终壮不起胆子向他讨钱。只要我老爸刚一开口，船长立刻鼻子里大响汽笛，两只滚圆大眼逼瞅着老爸，那模样真似虎视眈眈，猛狮怒吼。我那可怜的老豆哪里还敢和他交锋，慌忙退出房间。我见过一次父亲出来以后气闷地走来走去，绞扭着双手，烦恼、痛苦极了。我确信，他那不幸的早逝定然与这件事情有着很大的关系。

船长在偌长的时光中，除了从一名行脚商人那儿买过几双长袜，再没见他添过什么穿的，因此身上装扮始终如一，没有变化。他的帽子上有一道卷边已经散了线，掉挂下来，他也听任它一直这么悬着；尽管碰上刮大风的天气那玩意儿时时拂脸，十分地讨厌。我还记得那件外套，他不时地自己在楼上的房间内缝缝补补，到头来可谓百孔千疮，除了补丁就是补丁的了。他从没有发出过，也从未收到过一封信。除了左近的邻人即我们店的常客，也不与其他人搭腔。就是跟这些人说上两句，多数也是在喝酒过量、有了几分醉意以后。那只老大的水手箱子，更从来没有人见他打开过一次。

但是有一回，他可碰了个大钉子。那是在我可怜的老爸死前不久、已经病势沉重的时候，船长他自己的故事也快临近尾声了。一个

傍晚,李佛西大夫前来探视我父亲的病情。大夫用过母亲端去的晚膳,回到大堂来抽烟,等候下人从村里牵马过来,因为我们老班苞没设马厩。至今我记忆犹新,当时医生神采奕奕、衣冠楚楚,头上的假发让香粉扑得雪一样白,明亮的黑色大眼充满睿智,他那安详而使人愉快的神态,跟那些粗俗的乡下佬,特别是那位阴郁邈邈,因饮酒过多而红眼惶忡、周身都散发着海盗气味的所谓船长,看上去是多么的不一样啊!船长懒懒散散地坐着,两只手臂瘫软在桌上。猛然间他一振作,又扯开破砂罐嗓门高声大唱起来:

十五条汉子在掀那死人的皮箱,
唷——唷——唷,罗姆一瓶灌肚肠;
酒精跟魔鬼使其他人见了阎王,
唷——唷——唷,罗姆一瓶灌肚肠!

起初我以为那“死人的皮箱”,可能指的就是他放在楼上房间内的那个大水手箱,这个想法老是在噩梦中,同那个我一直惦记着的一只脚的海怪搅和在一起。不过这一次,他的那支老歌子已经没有什么人去理会了,它只对大夫一个人是件新鲜玩意儿。可是我注意到,大夫对它显然并不感兴趣。由于跟老花匠戴洛的谈话突然被打断,大夫皱着眉抬起头来,不悦地望了他一眼,又继续他俩关于一种治疗风湿病新办法的讨论。船长却越唱越来劲,接着又把台子敲得咄咄直响,众人人都知道,那是禁止喧哗,于是立刻肃静了下来;唯有医生不为所动,他温文尔雅的谈吐此时显得格外清晰,还不时潇洒地吸上一两口烟斗。船长鼓眉暴眼望了他一会儿,又用手拍了一下台子,眼睛瞪得更加凶狠,最后终于忍不住,吐出一句脏话接着说:

“咳,我说那边的,你安静点不行嘛……”

“你这是在跟我说话吗,先生?”大夫从容不迫地问。

汉子说了另一句颇为粗野的话后,表示是的。

“我只打算跟你说一句话,先生,”大夫说,“那就是,要是照你目前这副样子继续酗酒下去,那么,这个世界上很快便要减少一个粗鄙下流的家伙了。”

这老水手发起火来可吓人啦。他一跃而起,从腰际摸出并打开来一把水手用的折叠尖刀,亮在手上掂了掂,熠熠闪光的,那模样儿简直就要把大夫一刀子捅穿扎到墙上去。

大夫纹丝未动,保持着原有的姿势转过头来,跟刚才说话的音调也毫无二致,只是略微提高,好让室内的人都能听清楚。他坚定而冷静地说:

“要是你不马上把刀子放回原处,我以荣誉担保,你将在下一次的⁷地方巡回审判中被处以绞刑。”

接下来是互不相让的一阵敌视。可是船长终于挺不住,他收起手中的凶器,喉咙里咕噜着,重新坐下来,像只打败了的野狗。

“还有,先生,”大夫继续说,“既然我了解到本地有你这样一个人,你最好不要心存侥幸,我将日夜派人看着你。请记住,我在此地不仅仅行医,而且担任着地方检察官。一旦我只要听到一点儿风声,有人投诉或举报你,哪怕只不过是像今天晚上这样的一次无礼行为,我就将毫不犹豫地把你拘押起来,驱逐出境。你看着办吧。”

刚好,这时大夫的马被牵到了门口,他便起身离去。船长那天晚上再也不吭声,接下来好几个夜间也保持了安静。

第二节 黑狗子来访

过了不久,我们素来宁静的乡间生活中,稀罕事接二连三地发生,使我们终于摆脱掉这位惹麻烦的船长。话虽如此,读者下面就会看到,他的事情可并没有完。